

**АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ
ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ
О РЕЗУЛЬТАТАХ ЕГЭ
ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ**

Отчет подготовили:

В.А.Бельченко, заместитель председателя региональной предметной комиссии ЕГЭ по испанскому языку, учитель испанского языка гимназии № 205

О.К.Войку, заместитель председателя региональной предметной комиссии ЕГЭ по испанскому языку, кандидат педагогических наук, доцент кафедры филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета

1. ХАРАКТЕРИСТИКА КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ЕГЭ

Для проведения ЕГЭ по испанскому языку в 2010 году использовались контрольно-измерительные материалы (далее КИМ), представляющие собой стандартизированный тест, состоящий из четырех разделов: аудирование, чтение, грамматика и лексика, письмо.

В каждый из разделов входят задания базового, повышенного и высокого уровней сложности. Базовый, повышенный и высокий уровни заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы (Общеввропейские компетенции владения языком: Изучение, преподавание, оценка. - М.: МГЛУ, 2003) следующим образом:

Базовый уровень – A2+ (Обозначение базового уровня ЕГЭ как A2+ означает, что для подготовки заданий базового уровня разработчики ориентируются на дескрипторы, лежащие ближе к уровню B1, а не к A1.)

Повышенный уровень – B1

Высокий уровень – B2

Изменения в КИМах 2010 г. по сравнению с 2009 г.

В КИМах ЕГЭ 2010 года присутствует один тип задания C2 (письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме), а именно «Ваше мнение». Помимо этого в п.15 спецификации экзаменационной работы указывается, что в разделе «Грамматика и лексика» для заданий B4 – B11 возможно использование двух небольших связных текстов, а не одного, как ранее.

1.1. Структура экзаменационной работы

Таблица 1

Распределение заданий по частям экзаменационной работы

Часть работы	Количество и перечень заданий	Максимальный первичный балл	% максимального первичного балла за задания данной части от максимального первичного балла за всю работу	Тип заданий	Рекомендованное время на выполнение
А	Аудирование (2) Чтение (7) Лексика и грамматика (7)	7+7 7 7 Итого: 28	35%	Задания с выбором ответа	-

В	Аудирование (1) Чтение (2) Лексика и грамматика (13)	6 7+6 6+7 Итого: 32	40%	Задания с кратким ответом	—
С	Письмо (2)	6+14 Итого: 20	25%	Задание с развернутым ответом	60 минут
<i>Итого</i>	46	80	100%		

1.2. Содержательные разделы экзаменационной работы. Проверяемые виды деятельности и умений учащихся

На основании лишь результатов экзамена предметная комиссия не может в полной мере оценить уровень сложности КИМов, использовавшихся в Санкт-Петербурге в 2010 году. Средний балл по результатам проведения основного этапа экзамена равен 75,08, что говорит о соответствии КИМов среднему уровню сложности. Следует отметить, что средний балл 2010 года по Санкт-Петербургу несколько ниже, чем по Российской Федерации, где он составляет 79,37, а также выше среднего балла прошлого 2009 года по Санкт-Петербургу (68,72).

В табл. 2 представлено распределение заданий по основным содержательным разделам.

Таблица 2

Распределение заданий по основным содержательным разделам

Содержательный раздел	Кол-во заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Аудирование	15	20	25%
Чтение	9	20	25%
Грамматика и лексика	20	20	25%
Письмо	2	20	25%
<i>Итого</i>	46	80	100%

В аудировании и чтении проверяется сформированность умений понимания как основного содержания письменных и звучащих текстов, так и полного понимания соответствующих текстов. Кроме того, в чтении проверяется понимание структурно-смысловых связей текста, а в аудировании – понимание в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение в нем ее отсутствия.

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются умения применять соответствующие лексико-грамматические знания в работе с иноязычными текстами.

В разделе «Письмо» контролируются умения создания различных типов письменных текстов.

Соотношение проверяемых знаний и умений и первичного балла представлено в табл. 3.

Таблица 3

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умениям учащихся

Проверяемые виды деятельности и умения учащихся	Число заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Аудирование			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	6	25%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	7	7	
Полное понимание прослушанного текста	7	7	
Чтение			
Понимание основного содержания текста	1	7	25%
Понимание структурно-смысловых связей текста	1	6	
Полное и точное понимание информации в тексте	7	7	
Грамматика и лексика			
Грамматические навыки	7	7	25%
Лексико-грамматические навыки	6	6	
Лексико-грамматические навыки	7	7	
Письмо			
Письмо личного характера	1	6	25%
Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	1	14	
<i>Итого:</i>	46	80	100%

1.3. Распределение заданий по уровню сложности

Разделы «Аудирование» и «Чтение» включают задания, относящиеся к трем различным уровням сложности (базовому, повышенному, высокому); раздел «Грамматика и лексика» – к двум (базовому и повышенному). В разделе «Письмо» представлены задания базового и высокого уровня сложности.

Внутри каждого раздела работы задания располагаются по возрастающей степени трудности (табл. 4).

Таблица 4

Распределение заданий по уровню сложности

Уровень сложности	Число заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
Базовый	16	32	40%
Повышенный	15	20	25%
Высокий	15	28	35%
<i>Итого</i>	46	80	100%

2. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ ЕГЭ И ИХ АНАЛИЗ

2.1. Основные результаты (табл. 5-7)

Таблица 5

Сведения об участниках основного ЕГЭ 2010 года

Зарегистрировано на экзамен, чел.	Приняли участие в экзамене, чел.	Не явилось на экзамен	
		чел.	%
86	61	26	33,46

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) установила минимальное количество баллов единого государственного экзамена по иностранным языкам (20 баллов по 100-балльной шкале), подтверждающее освоение выпускником основных общеобразовательных программ среднего (полного) общего образования в 2010 году. Такой же пороговый балл был установлен и в 2009 году.

Экзаменуемые, получившие меньше 20 баллов, считаются несдавшими экзамен по иностранному языку. Минимальная граница ЕГЭ по иностранному языку определяется объемом знаний и умений, без которых невозможно продолжение образования в учреждениях среднего профессио-

нального и высшего профессионального образования. Тем не менее, поскольку экзамен по иностранному языку не является обязательным, то преодоление порогового балла не влияет на получение аттестата.

Положительные итоги ЕГЭ вносятся в свидетельство о результатах ЕГЭ, так как необходимы тем, кто желает продолжить обучение, в том числе в высших учебных заведениях.

В табл. 6 представлены результаты основного этапа ЕГЭ-2010 в Санкт-Петербурге по преодолению порогового балла; результаты даются в сравнении с результатами по Российской Федерации и с результатами 2009 года. В табл. 7 представлено распределение баллов по категориям участников основного этапа ЕГЭ.

Таблица 6

Сравнительные результаты основного ЕГЭ по испанскому языку в Санкт-Петербурге и по РФ за последние два года

Результат	Процент выпускников		
	2010 г.		2009 г.
	Санкт-Петербург	РФ	Санкт-Петербург
Менее 20 баллов (неудовлетворительная отметка)	0%	1,78%	0%
20 и более баллов	100%	98,22%	100%

Таблица 7

Распределение баллов по категориям участников экзамена в 2010 г. в Санкт-Петербурге

Школы				НПО				Выпускники прошлых лет			
Сдали		Не сдали		Сдали		Не сдали		Сдали		Не сдали	
Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	%	Кол-во	%
54	100	0	0	0	0	0	0	10	100	0	0

В 2010 году в Санкт-Петербурге все участники экзамена преодолели пороговый балл, как и в 2009 году.

Из 61 участника экзамена более половины (35 человек, или 57,37%) набрали балл выше среднего (75,08). 1 человек (0,01%) имеет тестовый балл ниже 40; 7 выпускников получили баллы выше 90. Самый высокий результат по Санкт-Петербургу (94 балла) имеют 4 выпускника. Отметим, что в 2009 году максимальный балл, полученный на экзамене, был равен 100 (1 человек). Самое большое количество участников, имеющих одинаковый балл (по 6 человек), набрали по 87 баллов.

Соотношение первичного и тестового баллов с количеством набравших данные баллы участников экзамена представлено в табл. 8 (количество баллов указано по возрастающей).

Таблица 8

**Соотношение первичного и тестового баллов
с количеством участников**

Первичный балл	Тестовый балл	Количество набравших
20	25	1
34	43	1
36	45	1
37	47	2
41	52	2
43	54	2
44	55	2
50	63	1
51	64	1
52	65	2
56	70	5
57	72	1
58	73	1
59	74	1
60	75	3
61	77	2
62	78	4
63	79	3
64	80	1
65	82	2
66	83	2
69	87	6
70	88	3
71	89	2
72	90	3
73	92	2
74	93	1
75	94	4

**2.2. Результаты выполнения заданий ЕГЭ
по содержательным разделам. Анализ типичных ошибок.
Рекомендации для учащихся и учителей**

2.2.1. Раздел «Аудирование»

Задания раздела «Аудирование» относятся к трём уровням сложности (базовому, повышенному и высокому). Проверяемые в разделе «Аудирование» умения можно разделить на три вида:

- умение понять основное содержание прослушанного аудиотекста;

- умение извлечь из текста запрашиваемую информацию;
- умение полностью понять прослушанный аудиотекст.

В табл. 9 представлен процент правильных ответов на задания, проверяющие сформированность вышеуказанных умений.

Таблица 9

Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание основной мысли аудиотекста (B1)	98,36%
Извлечение запрашиваемой информации (A1-A7)	88,29%
Полное понимание прослушанного текста (A8-A14)	80,09%
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Аудирование»</i>	<i>88,91%</i>

Как следует из данных табл. 9, в 2010 году экзаменуемые очень успешно справились с заданиями раздела «Аудирование». Для сравнения: в 2009 году успешность выполнения заданий этого раздела составляла 69,23%. Особенно высок процент выполнения задания на установление соответствия (B1). Тем не менее вряд ли эти результаты свидетельствуют о высоком уровне умений в работе с аудиотекстом. Если судить по демоверсиям и материалам, предлагаемым в различных сборниках для подготовки к ЕГЭ по испанскому языку, то зачастую варианты ответов содержат формулировки абсолютно идентичные тем, которые звучат в аудиотексте. В силу данного обстоятельства результаты по разделу «Аудирование» едва ли могут в полной мере отражать сформированность навыка аудирования.

Можно выделить **наиболее часто встречающиеся ошибки** при выполнении заданий на аудирование:

- Неправильное занесение ответов в бланк ответов: указание в ответе большего/меньшего количества букв.
- Недостаточное понимание содержания аудиотекста для определения основной мысли.
- В заданиях A1-A7 (на понимание запрашиваемой информации) при выборе ответа не делается разграничение между вариантами «неверно» (*Falso*) и «в тексте не сказано» (*No se menciona*).
- В задании B1 (на установление соответствия) выбирается вариант ответа, в котором присутствуют слова или сочетания, звучащие в тексте, при этом не обращается внимание на значение высказывания в целом.

На основании вышеуказанных ошибок можно дать следующие **рекомендации учащимся** для подготовки к ЕГЭ по испанскому языку:

Задание на установления соответствия (B1)

- ✓ Перед прослушиванием внимательно прочитайте предлагаемые утверждения.

- ✓ Определите ключевые слова в утверждениях.
- ✓ Подумайте, какие близкие по значению слова вы можете подобрать к ключевым словам, так как в высказываниях возможно использование синонимов.
- ✓ Постарайтесь запомнить утверждения и порядок их следования.
- ✓ При первом прослушивании постарайтесь выделить основную мысль каждого высказывания.
- ✓ Соотнесите основную мысль высказывания с ключевыми словами в утверждениях.
- ✓ Ориентируйтесь на смысл высказывания в целом, а не только на наличие в нём ключевых слов из утверждений.
- ✓ Помните, что главное – это понять основную мысль высказывания, поэтому вас не должно смущать наличие незнакомых слов.
- ✓ Не забывайте, что одно из предложенных утверждений лишнее.
- ✓ Выполнив задание, проверьте, не использована ли одна и та же буква дважды.

Задание с альтернативными ответами – Verdadero/ Falso / No se menciona (A1-A7)

- ✓ Внимательно прочитайте утверждения, чтобы понять тематику текста.
- ✓ Помните, что утверждения представлены в порядке их следования в тексте.
- ✓ Постарайтесь запомнить основную информацию утверждений.
- ✓ Определите ключевые слова в каждом утверждении.
- ✓ Подумайте, какими синонимами можно заменить ключевые слова. В аудиотексте, как правило, используются синонимичные выражения.
- ✓ При выборе ответа ориентируйтесь только на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания по данному вопросу.
- ✓ Выбирайте ответ «верно» (*Verdadero*), если информация в утверждении полностью совпадает с информацией в аудиотексте.
- ✓ Если утверждение хотя бы частично не совпадает с информацией в аудиотексте, то выбирайте вариант ответа «неверно» (*Falso*).
- ✓ Если в аудиотексте информация, содержащаяся в утверждении, не упоминается, то выбирайте ответ «не сказано» (*No se menciona*).
- ✓ Постарайтесь ответить на часть вопросов при первичном прослушивании текста.
- ✓ Если вы затрудняетесь с выбором ответа при первичном прослушивании, оставьте его и продолжайте выполнять задание дальше.
- ✓ При повторном прослушивании сконцентрируйте внимание на тех утверждениях, где вы затруднились дать ответ.

✓ Не забудьте проверить ответы, после того как вы закончили выполнение задания.

Задание с множественным выбором (A8-A14)

✓ Внимательно прочитайте вопросы задания, это вам поможет сориентироваться в теме аудиотекста и порядке поступления информации. Вопросы расположены в порядке поступления информации.

✓ Помните, что в этом задании тестовый вопрос состоит из двух частей: основная часть и три варианта ответа. При прослушивании аудиотекста постарайтесь удерживать в памяти обе части вопроса.

✓ Не выбирайте варианты ответов только потому, что их формулировка и лексика, звучащая в аудиотексте, совпадают. Такой ответ может оказаться неверным.

✓ Помните, что в аудиотексте используются синонимичные выражения.

✓ Если при первом прослушивании вы затрудняетесь ответить на какой-нибудь вопрос, продолжайте выполнять задание дальше.

✓ При повторном прослушивании сосредоточьте внимание на пропущенном вопросе.

✓ Выбирайте ответ, ориентируясь исключительно на информацию, звучащую в тексте, а не на ваши знания или предположения по данному вопросу.

✓ Обращайте внимание на употребление союзов: *pero, aunque, por eso, puesto que, como, porque* и т.д. Помните, что в данных заданиях ваш ответ должен строиться на основе анализа, сопоставления полученной информации и вывода. Не путайте причину и следствие, так как от этого также может зависеть правильность ответа.

Рекомендации для учителей:

1. Для формирования навыков аудирования на занятиях необходимо отбирать аудиотексты, подобные тем, которые используются в материалах ЕГЭ:

– для аудирования на понимание основного содержания текста: короткие монологические высказывания, имеющие общую тематику;

– для аудирования на понимание запрашиваемой информации: диалоги, в которых отражаются ситуации повседневного общения;

– для аудирования на полное понимание текста: интервью проблемного характера.

2. Необходимо приучать учащихся внимательно читать тестовые утверждения.

3. Применять различные стратегии прослушивания текста в зависимости от поставленной задачи.

4. Развивать умение выделять ключевые слова и не обращать внимания на второстепенную информацию, не влияющую на понимание общего смысла высказывания.

5. Вырабатывать умение подбирать синонимичные слова и выражения.

6. При выполнении различных типов заданий обращать внимание учащихся на последовательность действий и особенности каждого вида заданий.

2.2.2. Раздел «Чтение»

Задания данного раздела относятся к различным уровням сложности: базовому, повышенному и высокому. В разделе «Чтение» учащиеся должны продемонстрировать три вида умений:

- понимание основного содержания и темы текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте:
 - способность делать выводы из прочитанного,
 - способность догадаться о значении неизвестного слова или выражения,
 - установление причинно-следственных связей в тексте.

В табл. 10 представлены данные по проценту успешного выполнения заданий раздела «Чтение».

Таблица 10

Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Понимание темы прочитанного (B2)	98,36%
Восстановление структурно-смысловых связей текста (B3)	96,72%
Полное понимание прочитанного (A15-A21)	64,40%
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Чтение»</i>	<i>86,49%</i>

Как свидетельствуют результаты, представленные в табл. 10, в 2010 году учащиеся очень успешно справились с заданиями раздела «Чтение». Для сравнения приведём аналогичные цифры за 2009 год: 81,2%; 52%; 63,8% и 65,72% соответственно. На наш взгляд, подобную разницу можно объяснить либо тем, что в ходе учебного процесса выполнению заданий такого типа уделялось большое внимание, либо тем, что смысловое наполнение заданий данного раздела в КИМах 2010 года оказалось проще для понимания участников экзамена, чем в предыдущем году.

Согласно результатам ЕГЭ 2010 и 2009 годов, а также пробных тестирований, наибольшие затруднения в разделе «Чтение» вызывает

задание повышенного уровня сложности В3 на восстановление структурно-смысловых связей в тексте.

В табл. 11 приведены данные о количестве учащихся (в %), набравших тот или иной тестовый балл (максимальный балл – 6) за задание В3.

Таблица 11

Тестовый балл за задание В3

0 баллов	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов	6 баллов
3,27%	9,83%	11,47%	19,67%	21,31%	8,19%	26,22%

Наибольшее количество учащихся получило за это задание 6 баллов. В качестве **типичных ошибок**, встречающихся в данном разделе экзамена, можно указать следующие:

- Неправильное занесение ответов в бланк ответов:
 - использование в ответе большего/меньшего числа букв;
 - использование одной и той же буквы дважды.
- В задании В2 трудности в понимании названий некоторых рубрик.
- Соотнесение микротекста и названия рубрики лишь на том основании, что в тексте встречаются такие же слова, что и в наименовании рубрики. При этом не улавливается общий смысл текста, что ведёт к неправильному выбору. Напомним, что в 2010 году 100% учащихся справились с заданием В2, однако названные ошибки наиболее характерны для этого вида заданий.
- В задании В3 учащиеся не обращают внимания на подсказки в виде грамматической структуры предложения, в силу чего выбирается вариант, противоречащий законам грамматики.
- Экзаменуемые не рассматривают текст задания как связный контекст, а ориентируются на отдельные фразы.
- При выполнении заданий А15–А21 ответы могут выбираться наугад в том случае, если экзаменуемые не понимают значения ключевых слов.
- Весьма часто ответ выбирается лишь на том основании, что он содержит элементы фразы, встречающиеся в тексте.

При подготовке учащихся к ЕГЭ по испанскому языку могут быть полезны следующие **рекомендации для учащихся:**

Задание на установление соответствия (В2)

- ✓ Быстро прочитайте микротексты, чтобы понять, о чем они.
- ✓ Не обращайтесь внимания на незнакомые слова, если они не мешают понимать основную мысль.
- ✓ Внимательно прочитайте заголовки и выделите в них ключевые слова.

✓ После этого вернитесь к микротекстам и внимательно прочитайте в каждом из них первое или последнее предложение, где обычно авторы дают тему/основную мысль текста.

✓ Выделите в тексте ключевые слова или фразы и соотнесите их с ключевыми словами в заголовке.

✓ В списке А-Н подберите рубрику, соответствующую, по вашему, тому или иному тексту.

✓ Не забывайте, что одна рубрика лишняя.

Задание В3 на заполнение пропусков для восстановления структурно-смысловых связей текста

✓ Быстро прочитайте текст, чтобы понять, о чем он.

✓ Внимательно прочитайте части предложения, которыми следует заполнить пропуски.

✓ Старайтесь заполнять пропуски частями предложений последовательно. Для этого внимательно прочитайте предложения до и после пропуска.

✓ Выделите слова/словосочетания в частях предложений и проанализируйте слова/словосочетания, к которым они могут относиться в тексте.

✓ Решите, какими частями предложений вы заполните пропуск.

✓ Если у вас возникло желание употребить какую-то часть предложения ещё раз, – перечитайте текст.

✓ Чтобы видеть, какие части предложения вы ещё не использовали, вычёркивайте уже использованные буквы.

✓ Если вы затрудняетесь в выборе, поставьте букву наугад, но не оставляйте в бланке ответов соответствующую клетку незаполненной.

✓ Обратите внимание, что одна часть предложения лишняя. Её не нужно использовать.

✓ По окончании выполнения задания прочитайте текст с заполненными частями предложения и убедитесь, что повествование логично.

Задание множественного выбора (A15–A21)

✓ Быстро просмотрите текст, чтобы понять, о чем он.

✓ Затем прочитайте текст внимательнее, чтобы полностью понять содержание текста.

✓ Прочитайте вопросы к тексту, продумайте ответы, не читая предложенных вариантов.

✓ Найдите отрывок в тексте, который подтвердит ваш ответ.

✓ Вернитесь к вопросам и выберите один из четырех предложенных вариантов ответа, который с вашей точки зрения является правильным.

✓ Проанализируйте, почему не подходят оставшиеся варианты.

✓ Поскольку во всех предложенных вариантах ответа могут использоваться слова и сочетания, встречающиеся в тексте, внимательно перечитайте вопрос и отрывок текста, в котором содержится ответ.

✓ Помните, что выбранный ответ должен основываться только на тексте.

✓ Никогда не оставляйте ни одного вопроса без ответа. Если вы затрудняетесь в выборе ответа, исключите неподходящие, на ваш взгляд, варианты. Сделайте выбор из оставшихся.

✓ По окончании выполнения задания просмотрите все вопросы и ответы еще раз.

Рекомендации для учителей:

1. В ходе учебного процесса для подготовки к ЕГЭ следует использовать типы текстов, подобные тем, которые встречаются в материалах экзамена:

– на понимание основного содержания текста: короткие статьи из периодической печати (или отрывки статей) информационного характера;

– на восстановление структурно-смысловых связей: тексты научно-популярного и публицистического характера;

– на полное понимание текста: отрывки из произведений испанских писателей.

2. Для выполнения задания В2 составить список всевозможных рубрик, встречающихся в прессе.

3. Объяснить учащимся, какого рода тексты могут относиться к рубрикам, вызывающим у них большее затруднение.

4. Ориентировать учащихся на выделение ключевых слов и игнорирование тех слов, от которых не зависит понимание общего смысла текста.

5. Для выполнения задания В3 ориентировать учащихся на анализ грамматической и синтаксической структуры предложения.

6. Объяснить учащимся, что при выборе варианта ответа они могут апеллировать к своим возможным знаниям по проблеме, почерпнутым из других дисциплин.

7. В заданиях на полное понимание текста обращать внимание учащихся на средства логической связи.

2.2.3. Раздел «Грамматика и лексика»

Задания этого раздела относятся к двум уровням сложности: базовому (В4-В16) и повышенному (А22-А28). В разделе «Грамматика и лексика» проверяются умения применять соответствующие лексико-грамматические знания в работе с испанскими текстами.

В табл. 12 представлен процент успешности выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика».

Таблица 12

Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»

Проверяемые умения	Процент выполнения
Грамматические навыки (B4-B10)	54,33%
Грамматические навыки (B11-B16)	50,35%
Лексико-грамматические навыки (A22-A28)	57,14%
<i>Успешность выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»</i>	53,94%

Из табл. 12 следует, что чуть менее половины экзаменуемых испытывают трудности в выполнении заданий базового уровня и чуть более 40% - при выполнении заданий повышенного уровня сложности. На основании приведённых данных можно сделать вывод о недостаточной степени сформированности навыка использования грамматических форм и лексических единиц.

Анализ типичных ошибок

Основные ошибки заключаются в следующем.

При выполнении заданий B4-B16:

- неправильное употребление времени глагола;
- многочисленные ошибки в формах спряжения даже наиболее распространенных неправильных глаголов;
- неправильный выбор вспомогательного глагола;
- неправильное образование форм женского рода;
- незнание правил заполнения бланков ответов в части В (запись ответов без пробелов).

При выполнении заданий A22-A28 наиболее распространёнными ошибками являются:

- выбор из предложенных вариантов ответов слова, значение которого не соответствует смыслу предложения;
- игнорирование подсказок в виде сочетаемости и управления слов.

Для подготовки к ЕГЭ могут быть даны следующие **рекомендации учащимся**:

Г р а м м а т и к а

- ✓ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его содержание. Это поможет вам определиться с выбором грамматических форм.
- ✓ Прочитайте текст по предложениям, вписывая в пропуски подходящие формы.
- ✓ Заполните сначала те пропуски, где вы уверены в ответе.
- ✓ Заполните оставшиеся пропуски.

✓ Не оставляйте незаполненных пропусков. Если вы не уверены в ответе, напишите форму, которая, на ваш взгляд, является наиболее приемлемой.

✓ Прочитайте текст со вставленными словами. Убедитесь, что они правильно написаны.

Л е к с и к а

✓ Прочитайте заголовок и весь текст, чтобы понять его общее содержание.

✓ Прочитайте текст по предложениям, стараясь выбрать варианты ответов, соответствующие пропускам в тексте.

✓ Подумайте, не является ли пропущенное слово частью устойчивого словосочетания.

✓ Выберите слово, соответствующее смыслу текста и предложения и сочетающееся со словами, стоящими до и после пропуска.

✓ Обведите сначала номера ответов, в правильности которых вы уверены.

✓ Выберите варианты ответов для оставшихся пропусков. Если вы не уверены, обведите номера ответов, которые кажутся вам наиболее приемлемыми.

✓ Перечитайте текст, подставляя в пропуски выбранные вами ответы.

✓ Убедитесь, что они соответствуют смыслу текста и сочетаются с остальными словами в предложении.

Рекомендации для учителей:

1. Для выработки лексико-грамматических навыков в ходе учебного процесса используйте связные аутентичные тексты.

2. Приучайте учащихся прочитывать весь текст перед началом выполнения задания.

3. Приучайте учащихся анализировать контекст, чтобы правильно определить время повествования, последовательность и характер обозначенных в нём действий.

4. Уделяйте большее внимание грамматическим явлениям, которые часто вызывают затруднения:

- образование временных форм неправильных глаголов;
- согласование причастий;
- образование форм множественного числа существительных и прилагательных;
- образование форм женского рода прилагательных;
- образование неправильных форм степеней сравнения прилагательных и наречий.

5. Обеспечивайте эффективную работу над лексическим материалом на всех этапах обучения лексике (ознакомление, закрепление в тренировочных заданиях, использование в речи).

6. Уделяйте внимание употреблению устойчивых выражений.

7. Выработывайте у учащихся привычку обращать внимание на сочетаемость слов.

2.2.4. Раздел «Письмо»

В разделе «Письмо» представлены задания двух уровней сложности: базового (С1 – письмо личного характера) и высокого (С2 – письменное высказывание по предложенной проблеме «Ваше мнение»). В данном разделе экзаменационной работы контролируется умение учащихся создавать различные типы письменных текстов.

В табл. 13 приведены данные по успешности выполнения заданий в разделе «Письмо» по критериям оценивания.

Таблица 13

Успешность выполнения заданий в разделе «Письмо» по критериям оценивания

Задание С1		Задание С2				
К1 Содержание	К2 Организация текста	К1 Содержание	К2 Организация текста	К3 Лексическое оформление текста	К4 Грамматическое оформление текста	К5 Орфография и пунктуация
100,00%	98,36%	83,61%	83,61%	83,61%	83,61%	83,61%
99,18%		83,61%				
Успешность выполнения заданий раздела «Письмо»: 91,39%						

Из данных табл. 13 видно, что с заданием С1 справилось на 15% выпускников больше, чем с заданием С2, что свидетельствует, что эти задания разного уровня сложности.

Следует отметить, что в 2010 году большинство выпускников справилось с заданиями раздела «Письмо».

В табл. 14 показано распределение баллов по критериям оценивания за выполнение заданий в разделе «Письмо». Данные представлены в сравнении с 2009 годом.

Таблица 14

Распределение баллов по критериям оценивания за выполнение заданий С1-С2

Задание	Критерий оценки задания	Баллы	Процент выпускников	
			2010 г.	2009 г.
С1 (письмо личного характера)	К1	0	0,00%	0,00%
		1	11,48%	16,6%
		2	16,39%	14,5%
		3	72,13%	68,7%

	К2	0	1,64%	4,1%
		1	4,92%	6,2%
		2	18,03%	14,5%
		3	75,41%	68,7%
С2 (письменное высказывание по проблеме «Ваше мнение»)	К3	0	16,39%	22,9%
		1	1,64%	0,0%
		2	14,75%	10,4%
		3	67,21%	66,6%
	К4	0	16,39%	22,9%
		1	0,00%	
		2	3,28%	
		3	80,33%	77,0
	К5	0	16,39%	22,9%
		1	3,28%	0,0%
		2	13,11%	10,4%
		3	67,21%	66,6%
	К6	0	16,39%	22,9%
		1	8,20%	6,2%
		2	36,07%	33,3%
		3	39,34%	37,5%
	К7	0	16,39%	22,9%
		1	4,92%	1,5%
		2	78,69%	64,5%

Как видно из табл. 14, в 2010 году количество участников, получивших 0 баллов, снизилось.

Более детально анализ уровня сформированности умений раздела «Письмо» можно провести на основе типичных ошибок, допущенных учащимися.

Задание «Письмо личного характера» (С1)

В 2010 году 99,18 % выпускников справились с написанием личного письма. Это задание, являясь заданием базового уровня, оценивается только по двум критериям: содержание и организация. **Типичные ошибки**, встречающиеся в работах учащихся, таковы:

По критерию «Содержание»:

- Превышение допустимого объёма текста. Вследствие этого из оцениваемой части работы выпадали (полностью или частично) некоторые элементы содержания; например, вопросы к испанскому другу, заключительная формула письма, подпись автора. Отсутствие заключительной фразы и подписи влекло за собой и снижение балла за организацию текста.

- Отсутствие ряда элементов содержания в некоторых работах, где был соблюден требуемый объём. Например, отсутствие ответа на какой-либо вопрос испанского корреспондента.

- Постановка вопросов не по той теме, по которой требовалось в задании.

- Нарушение правил вежливости: отсутствие благодарности за полученное письмо.

По критерию «организация текста»:

- Отсутствие названия места, откуда написано письмо, и даты в правом верхнем углу.

- Написание названия места и даты в две строки.

- Написание заключительной фразы и подписи в одну строку.

- Отсутствие деления письма на абзацы.

- Нелогичное деление письма на абзацы.

- Избыточное использование средств логической связи, что не предполагается форматом личного письма.

В целом при выполнении задания С1 учащиеся показали высокий уровень сформированности требуемых умений.

Задание «Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме» (С2)

Укажем на **основные ошибки**:

- Использование другого типа письменного высказывания: не «Ваше мнение», а «За и против», как это было в предыдущие годы.

- Несоблюдение плана высказывания.

- Отсутствие некоторых элементов содержания, что часто (но не всегда) обусловлено превышением требуемого объёма.

- Неумение поставить проблему.

- Прямое цитирование формулировки задания при постановке проблемы.

- Нелогичное деление текста на абзацы или отсутствие такового.

- Нарушение логики высказывания.

- Ограниченное или неправильное использование средств логической связи.

- Использование крайне ограниченного словарного запаса.

- Неверное употребление лексических единиц.

- Неправильное использование грамматических форм:

- неумение выбрать нужное время глагола;

- неверные формы глаголов;

- отсутствие согласования причастия;

- ошибки в образовании форм множественного числа и женского

рода;

- ошибки в употреблении местоимений.
- Отсутствие пунктуационных знаков в очень длинных предложениях.

На основании часто допускаемых ошибок можно дать следующие **рекомендации учащимся:**

1. Перед началом работы

- ✓ Внимательно прочитайте задание.
- ✓ Выделите главные вопросы, о которых нужно писать.
- ✓ Решите, кому адресовано то, что вы пишете, и выберите соответствующий стиль.

- ✓ Составьте план и подберите необходимые слова и выражения.

2. В ходе написания работы

- ✓ Помните о порядке оформления работы.
- ✓ Пишите в соответствии с планом и помните о делении текста на абзацы.

- ✓ Следите за соблюдением правильного порядка слов в предложении.

- ✓ Не забывайте ставить точку или другой необходимый знак препинания в конце предложения.

- ✓ Старайтесь использовать не только простые предложения.

- ✓ В сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях используйте слова, которые помогают передать логические связи между мыслями внутри предложения.

- ✓ Старайтесь правильно употреблять видовременные формы глаголов.

3. После написания работы

- ✓ Обязательно оставьте время для проверки работы.

- ✓ Внимательно проверьте работу, обращая внимание на следующие моменты:

а) соблюдается ли формат высказывания. Например: есть ли обращение в начале письма и подпись в конце;

б) логично ли текст делится на абзацы;

в) проверьте, в каком времени вы пишете, соответствует ли оно ситуации. Найдите глагол в каждом предложении и убедитесь, что он стоит в правильной форме;

г) убедитесь, что каждое предложение заканчивается точкой или другим необходимым по смыслу пунктуационным знаком;

д) проверьте правильность написания каждого слова.

Рекомендации для учителей:

1. Знакомить учащихся с форматом заданий.

2. Тренировать учащихся в выполнении разных видов заданий по письму.
3. Формировать навык написания работы заданного объёма.
4. Приучать учащихся внимательно читать задание и выделять ключевые вопросы, которые должны быть отражены в работе.
5. Формировать умение планировать работу в соответствии с поставленной задачей.
6. Объяснять, что прямое цитирование формулировки задания недопустимо.
7. Приучать к логическому построению высказывания.
8. Уделять внимание употреблению средств логической связи.
9. Привлекать внимание к тем правилам орфографии, на которые чаще всего допускаются ошибки.
10. Формировать навыки самоконтроля, обращая внимание учащихся на необходимость сосредоточить внимание при проверке работы на тех проблемных областях, где, как правило, допускается больше всего ошибок: порядок слов, формы глаголов, употребление местоимений, артиклей, предлогов, пунктуационные знаки.
11. Следует приучать учащихся соблюдать хронометраж при выполнении всех разделов экзаменационной работы:
 - «Аудирование» - 30 минут;
 - «Чтение» - 30 минут;
 - «Грамматика и лексика» - 40 минут;
 - «Письмо» - 60 минут.

3. КАЧЕСТВО РАБОТЫ ЧЛЕНОВ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

Сведения об участии экспертов в проведении ЕГЭ по испанскому языку в 2010 году:

Зарегистрировано экспертов, чел.	36
Количество экспертов, участвовавших в проверках, чел.(%).....	16

4. СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ КОНФЛИКТНОЙ КОМИССИИ

Количество поданных и удовлетворенных апелляций по результатам ЕГЭ в 2010 году

Количество участников, сдававших ЕГЭ по испанскому языку	61
Подано апелляций всего	1 (1,6%)
В том числе: по процедуре	0
о несогласии с выставленными баллами	1
Удовлетворено апелляций	0
Отклонено апелляций	1

Как следует из вышеприведённых данных, только 1 человек (1,64% из общего числа сдававших экзамен) выразил несогласие с полученными баллами. Это свидетельствует об определённой степени доверия выпускников к системе оценивания ЕГЭ по испанскому языку.

По результатам повторной экспертизы Конфликтная комиссия не приняла решения об изменении экспертной оценки (повышение или понижение балла), что говорит об относительно высокой степени надёжности работы экспертов ЕГЭ по испанскому языку.

5. ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ПРОВЕДЕНИЯ ЕГЭ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ В 2010 ГОДУ

1. Все участники ЕГЭ 2010 года по испанскому языку получили баллы выше порогового уровня.

2. Средний балл выполнения экзаменационной работы составил 75,8%, что говорит о соответствии КИМов ЕГЭ по испанскому языку среднему уровню сложности.

3. КИМы ЕГЭ по испанскому языку в основном проверяют тот спектр умений и навыков, которые были определены спецификацией ЕГЭ 2010 г. по иностранным языкам, и соответствуют требованиям обязательного минимума содержания общего основного и среднего (полного) образования. Исключение составляет задание повышенного уровня сложности раздела «Чтение», которое проверяет то же умение, что и задание высокого уровня сложности, а именно полное понимание прочитанного.

4. Статистический анализ выполнения экзаменационной работы свидетельствует о том, что участники экзамена 2010 года продемонстрировали наибольшую сформированность умений при выполнении заданий раздела «Письмо» (91,39% успешности). В разделах «Чтение» и «Аудирование» процент успешности составляет 86,49% и 88,91% соответственно. В 2010 году участники экзамена справились с заданиями этих разделов гораздо лучше, чем в 2009 году, когда ЕГЭ по испанскому языку проводился в Санкт-Петербурге впервые. Значительно большую трудность для выпускников традиционно представляли задания раздела «Грамматика и лексика» (53,94%).